Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 396

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 396 XX. Jahrgang. Bern, Samstag, 8. November. 1902 Berne, Samedi, 8 novembre. XXme année. № 396

Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2es Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr 6.
2e semestre . . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes. — Börse. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Balsthal.* (792)
Gemeinschuldner: Matter, Gottlieb, Samuels sel., von Muhen (Kt. Aargau), Müller, in Oensingen.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Oktober 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. November 1902, nachmittags 3 Uhr, im Hôtel Bahnhof in Balsthal.
Eingabefrist: Bis 8. Dezember 1902.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Olten.* (775)
Gemeinschuldner: Franz Panelli & Cie, in Olten.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1902.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 28. November 1902.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt Rorschach.* (778)
Gemeinschuldner: Gambotto, Camillo, von Casale Monferato (Prov. Alessandria), Handlung, in Rorschach.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1902.
Erste Gläubigerversammlung: 14. November 1902, vormittags 9½ Uhr, im Gasthof zur «Krone» in Rorschach.
Eingabefrist: Bis 9. Dezember 1902.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (782)
Failli: Serex-Berthod, G., négociant, Plan de la Palud.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1902.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 15 novembre 1902, à 2 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 8 décembre 1902.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de Neuchâtel.* (788/89)
Failli: Evard, Marcelin, négociant en vins, à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1902.
Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 1er décembre 1902.

Failli: Robert-Baur, Ed., négociant, à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 novembre 1902.
Première assemblée des créanciers: 15 novembre 1902, à 11 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel.
Délai pour les productions: 11 décembre 1902.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (790)
Failli: Rentsch, Samuel, rue des Alpes, 6.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 octobre 1902.
Liquidation sommaire ordonnée par jugement du 3 novembre 1902.
Délai pour les productions: 28 novembre 1902.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (759¹)
Gemeinschuldnerin: Frau Weiss, M., geb. Pfau, Handelsfrau, von Tögen (Bezirksamt Hof, Bayern), wohnhaft an der Säntisstrasse Nr. 18, in Zürich V.
Anfechtungsfrist: Bis zum 15. November 1902 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn.* (781)
Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Schweizerische Mühlengesellschaft in Deitingen.
Anfechtungsfrist: Bis 18. November 1902.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Cossonay.* (777)
Failli: Conod-Mercier, Pierre, négociant, à Daillens.
Délai pour intenter l'action en opposition: 18 novembre 1902.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (780)
Failli: Gros, Louis, articles de voyage, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 18 novembre 1902 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (758¹)
Gemeinschuldnerin: Schweiz. Phonoscope- u. Automaten-Werke A. G., Othmarstrasse 16, in Zürich.
Anfechtungsfrist: Bis 15. November 1902.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Grandson.* (772)
Failli: Bornand-Berthe, Eugène, fabricant d'horlogerie, à Ste-Croix.
Date de la clôture: 3 novembre 1902.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (761¹)
Aus dem Konkurse über Gramm, Fritz, z. «National», in Zürich III, kommen Montag, den 8. Dezember 1902, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant z. «National», an der Militärstrasse, in Zürich III, auf öffentliche Steigerung:
1) Ein Wohnhaus, z. «National», an der Militärstrasse, in Zürich III, unter Nr. 664 für Fr. 88,700 assekuriert, nebst Kat.-Nr. 6613: 2 Aren 96,1 m² Gebäudeplatz und Hofraum.
2) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Militärstrasse in Zürich III, unter Nr. 2821 für Fr. 64,500 assekuriert, nebst Kat.-Nr. 6612: 1 Are 78,1 m² Gebäudeplatz und Hofraum.

Die gerichtlich festgestellten Steigerungsbedingungen liegen vom 28. November 1902 an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. *Konkursamt Küsnacht.* (776¹)

Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Hardmeier-Weber, Johannes, in Waltikon, Zumikon, werden Montag, den 8. Dezember 1902, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Rössli» in Zumikon öffentlich versteigert:
Ein Wohnhaus, unter Nr. 14ª für Fr. 1800, und ein ebensolches, unter Nr. 15ª für Fr. 1000 assekuriert.
Bautröge, Hofstatt und Gärtchen, sowie der Platz, worauf die Scheune Nr. 4ᵇ gestanden.
Ca. 8 Aren Acker in der Halden.
» 12 » » im obern Mettelacker.
» 3 » » im Grund, auf dem Bühl.
» 48 » » im Leisacker.
» 4 » Holz und Boden in der obern und ca. 8 Aren Holz und Boden in der untern Höhe.
Ca. 16 Aren Acker im langen Strich.
» 16 » » der Bohnacker.
» 48 » Holz und Boden im Kesselacker.
» 14 » Reben in der Wald.
Gesamtangebot der I. Steigerung Fr. 7500.
Ca. 16 Aren Holz und Boden ins Hottingersrüti.
Angebot der I. Steigerung Fr. 300.

Ca. 1 Hektare 44 Aren Wiesen, Holz und Boden in der Heerenbreite.
» 32 Aren Wiesen in der Straubenwies oder Heerenbreite.
» 16 » » in der Straubenwies.
Angebot der I. Steigerung Fr. 3110.
Die Steigerungsbedingungen liegen inzwischen bei obgenanntem Konkursamte zur Einsicht auf.

Kt. Bern. *Konkursamt Laufen.* (771)

Gemeinschuldner:
Die ausgeschlagene Verlassenschaftsmasse der Caroline, geb. Kaiser sel., gewesene Ehefrau erster Ehe des Johann Miesch sel. und zweiter Ehe des Franz Sales Gasser, Fuhrmann in Grellingen.
Gasser, Franz Sales, Fuhrmann in Grellingen.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 24. November 1902, morgens von 10 Uhr an, im Domizile der Konkursiten in Grellingen.
Steigerungsgegenstände:
1) Zwei Pferde (Schimmel); 2) zwei Füllen; 3) verschiedene Wagen; 4) ein ganz neuer eiserner Pflug; 5) eine Kurzfutterschneidmaschine; 6) eine Wagenblache; 7) ein fast neues Brenngeschirr, Hafen mit Kühlapparat; 8) verschiedenes Pferdegeschirr; 9) verschiedene landwirtschaftliche Geräte; 10) verschiedene Fässer; 11) verschiedene Betten, Kästen, Tische, Glaskästen, Kanapee etc.; 12) eine Nähmaschine; 13) eine Wanduhr und verschiedenes anderes zur Konkursmasse gehörendes, dessen Aufführung zu weitläufig wäre.

Kt. Aargau. *Konkursamt Zofingen.* (779)

Im Konkurse über Gautschi, H. G., Schreiner und Möbelhandlung, in Zofingen, werden die Möbel und Möblierungswaren Samstag, den 15. November 1902, vormittags von 9 Uhr an, im alten Bibliotheksaale auf der Markthalle dahier gegen Barzahlung versteigert, worunter namentlich: Tische, Sessel, Polsterstühle, Kommoden, Kanapees, Chiffonnières, Fauteuils, Bettstellen, Spiegel, Tableaux, Rauchtische, Plüsch-, Wachstuch- und Linoleumteppiche und viel anderes mehr.
NB. Die Möbel kommen nachmittags von 1 Uhr an in Ruf.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances aupres du commissaire dans le délai fixé pour les prodnctions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives an concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers penvent prendre connaissance des plèces pendant les dix jours qni précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich. *Konkurskreis Zürich.* (783)

Schuldnerin: Brauerei Seefeld-Zürich (eingetragene Genossenschaft), Florastrasse 30, in Zürich V.
Datum der Bewilligung der Stundung: 31. Oktober 1902.
Sachwalter: Alfr. Ammann, Advokat, Fraumünsterstrasse 14, in Zürich I.
Eingabefrist: Bis 28. November 1902.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. Dezember 1902, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Brauerei Seefeld, Mainaustrasse 33, in Zürich V.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 6. Dezember 1902 an.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident II von Bern.* (786)

Schuldner: Kaufmann, Joseph, früher Weinhandlung, Murtenstrasse 54, nun Wirt zum «Grütli», Brunnhofweg 19, in Bern.
Datum der Bewilligung der Stundung: 31. Oktober 1902.
Sachwalter: E. v. Siebenthal, Notar, Neuengasse 32, in Bern.
Eingabefrist: Bis und mit 29. November 1902 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Dezember 1902, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Sachwalters, Neuengasse 32, II. Stock, Bern.
Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Schwyz. *Konkurskreis Schwyz.* (774)

Schuldner: Arlang, Basil, in Schwyz-Seewen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 3. November 1902.
Sachwalter: Anton Inderbitzin, alt Gemeinderat, in Schwyz-Ibach.
Eingabefrist: 28. November 1902.
Gläubigerversammlung: 9. Dezember 1902, nachmittags 1 Uhr, im «Bären» in Schwyz.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 30. November 1902 an auf dem Bureau von Dr O. Diethelm & Rud. Sidler in Schwyz.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Winterthur.* (767¹)

Schuldner: Roloff, Ludwig, Schneidermeister, in Winterthur.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 14. November 1902, vormittags 8 Uhr, vor Bezirksgericht Winterthur.
Der Schuldner schlägt 20 % vor.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (791²)

Schuldner: Baur, Anton, Uhrenmacher, Limmatquai 48, in Zürich I.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 21. November 1902, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident II von Bern (als erstinstanzliche Nachlassbehörde).* (773)

Schuldner: Weil, Isidor, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma «J. Weil (vormals J. Weil & Cie)», Merceriewarenhandlung, an der Speichergasse Nr. 3, in Bern.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 18. November 1902, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt II, Bern (neues Amthaus, Zimmer Nr. 14).

Kt. Bern. *Gerichtspräsident von Burgdorf.* (793)

Schuldner: Ruprecht, Rudolf, von Laupen, Säger in Wynigen.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 13. November 1902, nachmittags 4 Uhr, im Lokal des Richteramtes Burgdorf, auf dem Schloss daselbst.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Neuchâtel. *Tribunal cantonal.* (784)

Débitrice: Société en nom collectif Vigizzi et Rovarino, entreprise de menuiserie, rue de la Paix, n° 95, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'homologation: 16 octobre 1902.

Verwerfung des Nachlassvertrages. — Rejet du concordat.

(B.-G. 308 u. 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. Aargau. *Bezirksgericht Zofingen.* (785)

Schuldner: Gautschi, H. G., Schreiner, in Zofingen.
Datum der Verwerfung: 22. Oktober 1902.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich (Konkursrichter).* (787)

Ediktalladung.

Gegen Frau Schlegel, Anna Katharina, von Nussbaumen (Kanton Thurgau), wohnhaft gewesen in Oerlikon, deren gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, hat Rechtsanwalt Cas. Wuest in Zürich I namens Bolliger & Cie, Schuhfabrik in Brittnau, für die Forderung von Fr. 2985, gestützt auf Art. 190 des Betreibungs- und Konkursgesetzes, das Konkursbegehren gestellt.
Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Mittwoch, den 12. November 1902, vormittags 10 Uhr. Es steht der Schuldnerin frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Gerichtsgebäude, Flössergasse 15, Parterre, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheinens wird auf Grundlage der Akten entschieden.
Zürich, den 5. November 1902.

Namens des Konkursrichters,
Der Gerichtsschreiber: **Zolliker.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen.

1902. 6. November. Die Einzelfirma **A. Scheidegger-Lerch** in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 53 vom 13. April 1883, pag. 406) ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen. Aktiven und Passiven dieser Firma gehen über auf G. Scheidegger-Mathys in Langenthal.
Inhaber der Firma **G. Scheidegger-Mathys** in Langenthal ist Gottfried Scheidegger allié Mathys, von Huttwil, wohnhaft in Langenthal. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Kolonialwaren. G. Scheidegger-Mathys übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Scheidegger-Lerch».

Bureau Burgdorf.

6. November. Die **Käsereigenossenschaft Hettiswyl** in Hettiswyl (Gde. Krauchthal) (S. H. A. B. Nr. 309 vom 10. November 1898, pag. 1285) hat in ihrer Hauptversammlung vom 18. Oktober 1902 den Vorstand neu bestellt wie folgt: Präsident Johann Küng, von Krauchthal, Landwirt in Hettiswyl; Vizepräsident und Kassier Gottfried Buri, von Krauchthal, Landwirt in Hettiswyl, bisheriger; Sekretär Johann Wynistorf, von Oberburg, Lehrer in Hettiswyl, bisheriger; Milchfecker Ernst Küng, von Krauchthal, Landwirt in Hettiswyl, und Johann Dürig, Sohn, von Krauchthal, Landwirt in Hettiswyl.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1902. 6. November. Inhaber der Firma **A. Schmitz** in Poschiavo, welche am 15 Oktober 1897 entstandon ist, ist Alfred Schmitz-Daerendinger von Basel-Stadt, wohnhaft in Poschiavo. Natur des Geschäftes: Uhren- und Bijouteriegeschäft. Geschäftslokal: Haus Nr. 122 in Poschiavo.

6. November. Unter der Firma **Brauerei Davos A.-G.** hat sich, mit dem Sitze in Davos, auf unbestimmte Zeitdauer eine Aktiengesellschaft gebildet, welche das Bierbrauerei-Etablissement der Firma «Kaiser-Vetsch & Bächtold» in Davos käuflich zu erwerben und weiter zu betreiben bezweckt. Die Statuten sind am 28. August 1902 festgestellt worden. Das Aktienkapital beträgt Franken zweihunderttausend (Fr. 200,000), eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Die für die Aktionäre rechtsverbindlichen Einladungen und übrigen Bekanntmachungen erfolgen in der «Davoser Zeitung» und für nicht in Davos wohnende Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen der Präsident und ein weiteres Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv. Präsident ist Paul Kaiser; Vize-Präsident ist Anton Stiffler-Vetsch; Aktuar ist Jakob Jost, alle wohnhaft in Davos. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Anton Morosani, Christian Buol, Leonhard Kaiser-Vetsch, in Davos, und Stephan Niggli älter, in Grüsch.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice.

1902. 6 novembre. La société en nom collectif **Kuhn frères**, à St-Maurice (F. o. s. du c. du 12 mars 1902, n° 99, page 394), est radiée.
Maurice Kuhn, de et à St-Maurice, fait inscrire qu'il est le chef de la maison **Mce Kuhn, à St-Maurice.** Cette nouvelle raison succède à la société «Kuhn frères» dont elle prend l'actif et le passif. Maurice Kuhn donne procuration à son frère Jules, à St-Maurice.

Emmenthalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Sitz in Biglen.

Bilanz auf Schluss des Rechnungsjahres 1900/1901.

Aktiva. **30. Juni 1901.** **Passiva.**

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
301,000	—	Wertschriften.		
136,069	—	Bei Banken.		
2,793	60	Mobiliar und Material.		
142	53	Aktiv-Rechnungs-Saldo.		
			Reserve für schwebende Schäden	8,770 —
			Vortrag auf neue Rechnung	431,235 13
440,005	13	(B. 86)	440,005	13

Biglen und **Rünkhofen,** den 1. November 1902.

Namens der Gesellschaft,
Der Präsident: **J. Ed. Schneider.**
Der Sekretär: **Haldemann.**

„LA NATIONALE", Compagnie d'assurances sur la vie, à PARIS.

Extrait du bilan de l'exercice 1901.

Actif. **Passif.**

fr.	ct.		fr.	ct.
15,000,000	—	Obligations des actionnaires.		
175,546	44	En caisse.		
—	—	Effets à recevoir.		
106,391,198	41	Immeubles.		
27,954,676	03	Prêts sur hypothèques.		
321,976,929	78	Valeurs.		
7,158,157	45	Cautionnements déposés auprès de gouvernements.		
17,553,810	95	Prêts sur polices.		
34,239	81	Banque de France.		
5,933,066	26	Créances près des agences et des assurés.		
5,852,035	74	Intérêts et loyers à recevoir.		
4,087,790	30	Usufruits et nues-propriétés.		
362,244	01	Débiteurs divers.		
1,127,904	—	Autre actif. (B. 87)		
			Capital social	15,000,000 —
			Réserve statutaire	15,675,989 55
			Réserves spéciales:	
			Réserves pour diverses éventualités . fr. 2,691,541. 31	
			» sur immeubles . . . . . » 8,938,286. 40	
			» de bénéfices . . . . . » 550,000. —	12,179,827 71
			Réserves des risques en cours	437,670,946 —
			Corrections relatives à l'échéance des primes	9,904,309 —
			Réserves pour sinistres et rentes à régler	3,476,952 12
			Réserves supplémentaires	10,479,415 —
			Fonds de prévoyance de la compagnie	487,020 10
			Compagnies d'assurances et de réassurances	204,246 69
			Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	42,240 —
			Bénéfices antérieurs échus, mais non touchés par les assurés	79,686 95
			Créditeurs divers	1,072,537 01
			Autre passif	1,470,142 —
			Profits et pertes	5,864,287 05
513,607,599	18		513,607,599	18

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Monat	1901 Fr.	1902 Fr.	Mehreinnahme *Augmentation* Fr.	Mindereinnahme *Diminution* Fr.	Mois
Januar	2,822,754. 24	3,044,687. 87	221,933. 63	—	*Janvier*
Februar	3,086,985. 87	3,415,279. 30	328,293. 43	—	*Février*
März	3,998,729. 18	4,166,444. 08	167,714. 90	—	*Mars*
April	3,816,693. 54	4,296,168. 01	479,474. 47	—	*Avril*
Mai	4,034,819. 88	4,253,124. 76	218,304. 88	—	*Mai*
Juni	3,849,587. 74	4,043,483. 73	193,895. 99	—	*Juin*
Juli	3,587,305. 93	4,149,437. 75	562,131. 82	—	*Juillet*
August	3,851,178. 50	4,147,215. 95	296,037. 45	—	*Août*
September	3,942,288. 29	4,251,729. 58	309,441. 29	—	*Septembre*
Oktober	4,424,507. 84	5,424,439. 84	599,932. —	—	*Octobre*
November	4,026,559. 52	— —	— —	—	*Novembre*
Dezember	5,030,538. 02	— —	— —	—	*Décembre*
Total	**46,471,948. 55**	**40,792,010. 87**	**3,377,159. 86**	— —	**Total**
Januar-Okt.	37,414,851. 01				

Verschiedenes — Divers.

Börse. Dem Bulletin der Basler Handelsbank, vom 3. November entnehmen wir folgende Ausführungen:

Von allen europäischen Börsenplätzen hat Paris allein im Oktober zwei gute Wochen gehabt, durch die ungestüme Hausse in spanischen Werten. In der zweiten Hälfte des Monats liess der Eifer der Spekulation indessen erheblich nach, da der Kontant-Markt der günstigen Strömung nicht folgen wollte; der Rückschlag ist jedoch nicht überraschend. Die Kursbesserung der spanischen Valuta war eben nur von kurzer Dauer, und die Aufhebung des Affidavits, wie der Uebergang zur Zahlung der Zinsen in Gold, dürfte noch in weiter Ferne liegen, indem der diesbezügliche Gesetz-Entwurf auf lebhafte Opposition gestossen ist. Auch die Schwierigkeiten, denen das französische Ministerium bei der mühevollen Arbeit der Herstellung des Gleichgewichtes des Budgets begegnet und die Streikbewegungen, sowie die überall als drohendes Indicium für die Zukunft ausbrechenden Unruhen sind Faktoren, die den guten Dispositionen der Pariser Börse Halt zu gebieten vermochten. Die überseeischen Werte und diejenigen der Balkanstaaten, die diesen Herbst von der Spekulation begünstigt wurden, zeigen eine bemerkenswerte Festigkeit.

Vom Platze New York haben wir jedenfalls noch viele Ueberraschungen zu erwarten. Die Art, mit der er seine Geldkrisis überwunden hat, gibt uns den Masstab für seine Elastizität; auch darf nicht ausser acht gelassen werden, dass diesem Markte grosse Summen, die ihm für die Bedürfnisse der Ernte vorübergehend entzogen wurden, in Bälde wieder zufliessen werden. Die gegenwärtig ausnahmsweis günstige Situation der Industrie und der Eisenbahnen muss früher oder später einen Rückschlag erleiden; eine Krisis scheint aber nicht bevorstehend; hoffentlich ist der letzte Warnruf an der New Yorker Börse nicht ungehört verhallt. Aber wie schnell vergisst man dort drüben! Das Ende des Kohlenstreikes wurde mit einer lebhaften Hausse-Bewegung begrüsst, die indessen nur teilweise aufrecht erhalten werden konnte. Ueber die Einnahmen der Eisenbahnen ist nur Erfreuliches zu berichten; seit acht Jahren sind dieselben beständig in erstaunenswerter Zunahme begriffen. Im verflossenen Monat September haben die 72 Eisenbahn-Linien mit einem Netz von 89,680 Meilen (gegen 88,083 Meilen anno 1901) ℔ 61,654,626 eingenommen, was gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres ein Plus von ℔ 5,376,413 bedeutet. In den ersten neun Monaten 1902 hat die Brutto-Einnahme dieser 72 Linien den Betrag von ℔ 489,256,000 erreicht, d. h. ℔ 37,509,000 mehr als im gleichen Zeitraum des Jahres 1901.

In Italien macht die Besserung des Wechsel-Kurses beständig erstaunliche Fortschritte; Wechsel auf Italien werden nicht nur in der Schweiz, sondern auch in Frankreich über pari bezahlt, was wohl die kühnsten Optimisten nie erwartet haben. Gleichwohl macht die italienische Regierung noch keine Miene, die lästige Formalität des Affidavits für die Zahlung der Rente-Coupons im Auslande aufzuheben. Vielleicht glaubt sie selbst nicht an die Dauer des gegenwärtigen Kursstandes und will das Weitere abwarten. Von verschiedenen Seiten wird bezweifelt, dass die Konversion der 5 % Rente (netto 4 %) in nächster Zeit sich verwirklichen lasse, und es scheint in der That, dass sowohl für die alte, als auch für die neue 3½ % Rente (die gegenwärtig 97 % notiert) eine Hausse nötig sei, ehe die Regierung daran denken kann, den Umtausch zu versuchen.

Das Geschäft in deutschen Industrie-Papieren ist sehr ruhig; die per 30. Juni a. c. ausgewiesenen Resultate der grossen Gesellschaften sind aber auch nicht derart, um die Spekulation anzuregen. So genügt z. B. das Benefiz der Dortmunder Union von Mk. 2,700,000 (gegen Mk. 6,000,000 für 1900/1901) nicht einmal zur Deckung der Geschäftsunkosten und Zinsen; der Bruttoertrag des «Bochumer Vereins» ist von Mk. 6,340,,000 auf Mk. 3,680,000 gesunken, und andere Unternehmen befinden sich mehr oder weniger in gleich misslichen Verhältnissen. Viele Gesellschaften arbeiten mit Verlust, um den Betrieb nicht ganz einstellen zu müssen. Auch die elektrische Industrie wird fortgesetzt von dieser Depression berührt; die Konkurrenz hat sich auf diesem Gebiete weiter verschärft, umsomehr, als die zwischen den elektr. Gesellschaften angestrebten Fusions- oder Vereinbarungs-Projekte bis heute zu keinem greifbaren Resultate geführt haben.

Die Berichte über die Lage der südrussischen Eisenindustrie sind einigermassen weniger betrübend. Allerdings zeigt sich hier ein erheblicher Rückgang der Produktion; im I. Semester 1902 wurden erzeugt an Roheisen 44,59 Millionen Pud (gegen 44,94 im I. Halbjahr 1901), Halbprodukte 34,91 (gegen 38,19), fertiges Eisen und Stahl 27,71 (gegen 30,48), verschiedene Metallwaren 4,41 (gegen 4,11) Millionen Pud. Die Zahl der Arbeiter ist seit 1901 von 51,063 auf 44,645 zurückgegangen und von sämtlichen bestehenden 56 Hochöfen waren nur 26 in Betrieb (gegen 32 im Vorjahr). Somit betrug die effektive Produktion im I. Semester nur 59 % des Quantums von 75 Millionen Pud, für das die 56 Hochöfen eingerichtet sind, und infolge der fortgesetzten Betriebseinschränkungen wird sich die Gesamt-Erzeugung in Roheisen voraussichtlich nur auf zirka 85 Millionen Pud belaufen, folglich erheblich hinter den Ziffern der letzten 3 Jahre zurückbleiben. Trotzdem werden die Aussichten günstiger beurteilt, denn man ist der Ansicht, dass Betriebseinschränkungen das einzige Mittel sind, um die Preise zu befestigen und dadurch der Krisis abzuhelfen. Darauf deuten auch die Ziffern über den Export aus dem südrussischen Eisenindustrie-Bezirk, der sich um 5 Millionen Pud gehoben hat, trotz der reduzierten Produktion, woraus folgt, dass eine erhebliche Abnahme der Vorräte und eine Zunahme der Konsumtion stattgefunden hat.

Basler Börse. Die bei grossen Umsätzen zum Durchbruch gelangte Hausse zu Anfang September, namentlich auf dem Bankengebiet, hat sich als verfrüht erwiesen. Die Verteurung des Geldes, verschärft durch die ungewohnten Bedürfnisse von New York, die so ziemlich überall auftretenden Arbeiterbewegungen und schliesslich auch die Ungewissheit bezüglich der südafrikanischen Goldminen haben nicht nur im Auslande, sondern auch bei uns den guten Dispositionen Einhalt getan. Der Oktober hat wieder einmal seinen Ruf als Monat der Baisse gerechtfertigt. Geld ist relativ teuer; der offizielle Satz steht auf 4½ %. Gleichwohl zeigten sich letzthin wieder vermehrte Nachfragen nach Obligationen, und da für den Januar oder Februar eine Besserung mehr als wahrscheinlich ist, wird das ermässigte Kursniveau zu Einkäufen benutzt; der Moment scheint dazu wirklich geeignet, doch sind inzwischen noch Kursrückschläge nicht ausgeschlossen.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	30 octobre. £	6 novembre. £		30 octobre. £	6 novembre. £
Encaisse métallique	23,086,694	22,232,759	Billets émis	49,957,880	49,497,525
Réserve de billets	20,778,410	20,070,850	Dépôts publics	10,563,746	8,441,733
Effets et avances	27,786,733	27,705,844	Dépôts particuliers	38,845,758	40,023,754
Valeurs publiques	16,416,132	16,416,132			

Banque de France.

	30 octobre. fr.	6 novembre. fr.		30 octobre. fr.	6 novembre. fr.
Encaisse métallique	3,644,007,871	3,637,817,610	Circulation de billets	4,278,499,790	4 288,817,310
Portefeuille	651,701,149	608,184,248	Comptes cour.	655,878,986	620,769,452

Mailand. **Hôtel Gd Bretagne und Reichmann**

im Zentrum der Stadt, beim Domplatz.

Ruhig gelegene Zimmer gegen den Garten.

Elektrische Beleuchtung. — Zentralheizung. — Lift. — Civile Preise.

[1784] **Paul Elwert**, Besitzer.

Brauerei zum Warteck

(B. Füglistaller Nachfolger)

in BASEL.

Ordentliche Generalversammlung d. Aktionäre

Montag, den 24. November 1902,

abends 6 Uhr,

in der Zunft zu Weinleuten

in BASEL.

Traktanden:

1) Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. September 1902.
2) Abnahme des Berichtes der Verwaltung, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren. (2001.)
3) Feststellung der Dividende.
4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das Jahr 1902/1903.
5) Erneuerungswahl für ein laut Statuten austretendes Mitglied des Verwaltungsrates und Neuwahl für ein verstorbenes Mitglied.

Bericht und Jahresrechnung liegen vom **17. November** an zur Einsicht der Herren Aktionäre bei der **Handwerker-Bank Basel** bereit. Auch können daselbst die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Zutrittskarten gegen Deponierung der Aktien vom **17. bis 24. November** bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Leihbank Rapperswil in Liq.

Wir künden hiemit sämtliche ***Sparbüchlein der Leihbank Rapperswil in Liq.*** auf die reglementarische Frist zur Rückzahlung und machen darauf aufmerksam, dass mit der Fälligkeit der Einlagen die Verzinsung derselben aufhört.

Rapperswil, den 31. Oktober 1902.

(2015) **Die Liquidationskommission.**

Hypothekarbank in Winterthur

mit **Filiale in Zürich** (Bahnhofplatz Nr. 1).

(Einbezahltes Aktienkapital Fr. 12,500,000, Reservefonds Fr. 1,600,000, Schuldbriefbestand 71,9 Millionen Franken.)

Wir geben bis auf weiteres aus:

3½ %	**Obligationen,**	1—6 Jahre	fest al pari.
3¾ %	„	3—4 „	„ à 100½ %.
4 %	„	5—6 „	„ à 102 %.

Nach Ablauf der festen Darleihensdauer sind die Titel beidseitig auf 6 Monate kündbar.

Winterthur, im Oktober 1902.

[1978] **Die Direktion.**

Garantie! Mässige Preise.

Zürcher Fabrikat!

Rolladenpulte

(Minister- od. amerik. Bureaux)

mit patentierter Schluss-Vorrichtung fabriziert und hat auf Lager in allen Holzarten und Grössen

die mechanische Schreinerei

H. Hartung,

Hegibachstr. 47, **Zürich V.**

Dieselben sind auch zu beziehen durch die Gewerbehalle der Zürcher Kantonalbank in Zürich. [2012]

Einteilung nach couranten Papiermassen.
Prompte Ausführung nach Extra-Angaben.

Solothurner Kantonalbank.

An unserer Kasse werden bis auf weiteres (1413)

3½ % Obligationen

in runden Summen von mindestens Fr. 500 ausgegeben. Dieselben sind von drei zu drei Jahren kündbar und werden nach Wunsch auf den Namen oder Inhaber ausgestellt.

Die Direktion.

Soeben erscheint der (1955) **Taschenkalender für Kaufleute 1903** in wesentlich verbesserter Ausgabe.

Herausgegeben vom Schweiz. Kaufmännischen Verein.

Zu beziehen à 2 Fr. beim Herausgeber und im Buchhandel.

Hoek van Holland-Harwich.

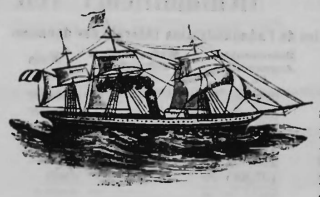
Route nach **England.** (1184)

Bern-London.

Preis: 1. Kl. Fr. 131.10, 2. Kl. Fr. 92.75.

Näheres durch

U. M. Crowe, Dornacherstrasse 22, **Basel.**



TRANSPORT-VERSICHERUNGEN

zu Wasser und zu Land für **Waren** und **Valoren** jeder Art besorgt zu sehr vorteilhaften Bedingungen die 1836 in London gegründete **„Marine“,** vertreten durch Herrn **Alfred Bourquin,** Direktor der schweiz. Filiale in **Neuenburg.** (303)

Heddernheimer Kupferwerk,

vorm. **F. A. Hesse Söhne,** [1990]

Heddernheim *bei Frankfurt a. M.*

Kupferbleche, Scheiben und Böden, Kupfer-Schalen. Feuerbüchsplatten, flach und aufgebördelt. Rund-, Quadrat-, Flach- und Façon-Kupfer. Kupfer- und Bronze-Drähte, sowie -Seile. Aluminium-Draht und -Seile, Bimetall-Draht. Kupferröhren ohne Naht, Kupfer-Nieten.

Lager in den hauptsächlichsten Fabrikaten in Zürich.

Näheres daselbst Börsenstrasse 21.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v.

Jucker-Wegmann, Zürich.

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons. [72]

Prima Kapitalanlage.

Zur Ausbeutung einer in allen Ländern patentierten Erfindung wird ein Kapital von [1980]

Fr. 100,000—200,000

per sofort gesucht. Hohe Rendite. Grosse Bestellungen vorhanden. Beste Referenzen. — Offerten nimmt entgegen „Kreditreform“, Solothurn.

DE VILLARS CHOCOLADE.

Die von Kennern bevorzugte Marke ist in kurzer Zeit zum Liebling der feinen Welt geworden. (950)

Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.

(1678) **Picard frères in Biel.**

Für [1818]

Schreibmaschinen:

Papiere in 4° u. Folio.

Beste amerikan.

Durchschlagpapiere.

Schreibmaschinen-Gummi.

Mimeographen-Papiere.

Engroslager

Kaiser & Co.,

Papierhandlung, **Bern.**

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, **Zürich, Bern.** Alleinige Inseraten-Annahme des **«Schweizerischen Handelsamtsblatt».**

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie *H. Jent* à Berne